

ИНФОРМАЦИОННЫЙ БЮЛЛЕТЕНЬ СЕКРЕТАРИАТА ПО ВОПРОСАМ ПРИГРАНИЧНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА / СЕДЕРКОПИНГСКОГО ПРОЦЕССА

№ 14 – декабрь 2007 г.

Данный информационный бюллетень публикуется Секретариатом Седеркопингского процесса – проект, финансируемый Европейским Союзом.

Составитель: Елена Горова, советник по внешним связям, Секретариат Седеркопингского процесса www.soderkoping.org.ua

НОВОСТИ ПРОЕКТА

Обзорная встреча на высоком уровне в Стокгольме

6-7 сентября 2007 года в Стокгольме (Швеция) состоялась Обзорная встреча на высоком уровне (ОВВУ) Седеркопингского процесса. Данное мероприятие является ежегодным собранием официальных представителей министерств из всех десяти стран-участниц процесса и организаций-партнеров, где осуществляется оценка достижений за прошедший год и вырабатываются руководящие принципы последующей деятельности. На Обзорной встрече высокого уровня в этом году присутствовали заместители министров юстиции и внутренних дел, заместители глав пограничных служб и главы миграционных служб стран-участниц. В этом году Дан Элиассон, генеральный директор Шведской миграционной службы, любезно принял заседание; встречу посетили высокопоставленные лица Министерства юстиции Швеции. Шведское правительство выразило свою неизменную поддержку процессу как важному механизму развития потенциала в области предоставления убежища и миграции в Беларуси, Молдове и Украине.

Акцент в повестке дня Обзорной встречи был сделан на обсуждении перспектив Седеркопингского процесса. Все правительства подготовили свои взгляды на будущее процесса, выразили заинтересованность в его продолжении и изложили свои предложения по этому вопросу. Все десять стран единогласно выразили свою приверженность активному

участию в будущих мероприятиях процесса и призвали УВКБ ООН, МОМ и Шведскую миграционную службу изыскать возможности для дальнейшего финансирования процесса. Участники подчеркнули положительное влияние процесса на обмен опытом между государствами-членами ЕС и Беларусью, Молдовой и Украиной в сфере наращивания потенциала систем управления убежищем и миграцией в регионе.

Представители стран-участниц оценили Седеркопингский процесс как эффективный механизм сотрудничества, обмена опытом и информацией. Он позволяет странам-участницам развивать возможности по совершенствованию национальных систем убежища, улучшению контроля над миграционными процессами и укреп-

В НОМЕРЕ

- > **Новости проекта** с. 1-5
 - Обзорная встреча на высоком уровне в Стокгольме
 - Шведско-украинские двусторонние встречи
 - Ознакомительная поездка руководителей центров размещения мигрантов
 - Стратегия интеграции беженцев в Беларуси, Молдове и Украине
 - Ознакомительные поездки в Литву в рамках TAIEХа

- > **Актуальные события в ЕС** с. 5-6
 - Взгляды Европейской Комиссии на Общую европейскую систему убежища
 - Новые Сообщения Европейской Комиссии
 - Расширение Шенгенской зоны
 - Председательство Словении в Совете ЕС



Украинская делегация встречается с Кристером Екбергом, Национальная уголовная полиция Швеции



Проект финансируется
Европейским Союзом



Проект выполняется Управлением
Верховного Комиссара ООН
по делам беженцев



Шведская миграционная служба
является проектным партнером



Международная организация
по миграции является
проектным партнером

Взгляды, изложенные в данной публикации, не обязательно отражают мнения Европейской Комиссии

Смотрите английскую версию бюллетеня на оборотной стороне

НОВОСТИ ПРОЕКТА

лению управления границами с учетом международных норм и практики их применения в странах ЕС. Участники договорились о том, что результаты, достигнутые в течение 2007 года, следует развивать далее, и что необходимо способствовать работе в новых сферах деятельности, таких как общий анализ рисков и совместные инициативы Беларуси, Молдовы и Украины.

Страны изложили свои приоритеты, на которых в будущем необходимо сосредоточиться, в частности предложив большую часть внимания, продолжая работу в целевых группах для органов управления миграцией, убежищем и границами. Как одно из самых ценных достижений процесса, участники встречи выделили деятельность по обмену информацией, координируемую Секретариатом; речь идет об актуальных новостях и сведениях из всех десяти стран и ЕС о сотрудничестве в сфере миграции, убежища и пограничного контроля.

Все материалы по встрече в Стокгольме — краткое изложение анкет о будущем процесса, выступления участников — доступны на сайте www.soderkopings.org.ua

Шведско-украинские двусторонние встречи

В рамках Обзорной встречи на высоком уровне в Стокгольме состоялся ряд двусторонних встреч между Швецией и Украиной, направленных



Делегация Республики Беларусь на заседании в Стокгольме

на расширение контактов в правоохранительной сфере и обмена информацией, а также нацеленных на укрепление двусторонних связей. Украинская делегация, возглавляемая генералом Александром Мельниковым, Заместителем Главы Государственной пограничной службы, нанесла визит в штаб-квартиру фирмы «Эрикссон» в Сольне. Встреча была направлена на обсуждение новейших технических решений, которые «Эрикссон» может предложить для обеспечения безопасности государственных границ и установления связи в чрезвычайных ситуациях.

Украинская делегация встретила также в г-ном Кристером Экбергом, Заместителем Главы Национальной

уголовной полиции, и обсудила вопросы расследования уголовных дел в сфере борьбы с торговлей людьми. В ходе встречи с г-ном Густавом Линдом, Государственным секретарем, Заместителем Министра по делам миграции было освещено сотрудничество в визовой и миграционной сферах со странами-сосеями ЕС, а также продемонстрирована шведская модель биометрического паспорта. Украинская делегация высоко оценила и приветствовала технологию производства биометрических паспортов, поскольку эту область — от разработки законодательства до приобретения и установки биометрического оборудования — еще предстоит развивать в Украине.



Участники обзорной встречи

Ознакомительная поездка руководителей центров размещения мигрантов в Словакию и Швецию

По просьбе правительств и в развитие ранее проведенных семинаров, Секретариат организовал ознакомительные поездки для руководителей белорусских, молдавских и украинских центров размещения мигрантов.

Первый визит состоялся в Словакию 22-26 октября 2007 года и был принят Министерством внутренних дел Словакии. Представительство МОМ в Братиславе оказало организационную поддержку в проведении визита. 15 сотрудников из Беларуси, Молдовы и Украины приняли участие в ознакомительной поездке. Участникам была изложена процедура на всех этапах, связанных с задержанием, размещением мигрантов, процедурой установления личности, существующими базами данных полицейской информации. Кроме того, был предложен исчерпывающий обзор национального и европейского законодательства, регламентирующего размещение мигрантов и соблюдение их прав. По оценкам самих участников, самой полезной и практической составляющей поездки стало ознакомление с оборудованием центров размещения и установление контактов со словацкими коллегами.

12-16 ноября, 18 представителей миграционных департаментов и руководителей центров размещения мигрантов совершили ознакомительную поездку в



Встреча делегации Украины в Министерстве юстиции Швеции

Швецию. Мероприятие организовала и принимала Шведская миграционная служба. Теоретическая часть включала изучение шведского законодательства об иностранцах; принципами, определяющими политику возвращения; распределением обязанностей между миграционной службой и полицией. Практический компонент поездки предусматривал посещение центра содержания под стражей в Евле с демонстрацией инфраструктуры размещения мигрантов. Все делегаты подчеркнули, что соблюдение прав человека и уважительное отношение к ним — основополагающий принцип в управлении центрами размещения мигрантов.

Исследование по интеграции беженцев в Беларуси, Молдове и Украине – презентация выводов

9-10 октября 2007 года в Гомеле (Беларусь) состоялся заключительный семинар по проекту интеграции беженцев. Исследование «Интеграция беженцев в Беларуси, Молдове и Украине» было начато в мае 2007 года и предусматривало анализ проблем, сдерживающих интеграцию беженцев в местные общества. В семинаре присутствовали представители правительств трех стран, а также сотрудники неправительственных организаций и лидеры сообществ беженцев. В ходе мероприятия были изложены результаты предварительного анализа ситуации в каждой стране, в рамках которого были освещены основные проблемы и сформулированы некоторые возможные решения. Делегации также работали над подготовкой проектов национальных стратегий интеграции и комментировали рекомендации, сформулированные экспертами. Была достигнута договоренность о том, что все участники представят свои комментарии экспертам с целью корректировки рекомендаций и подготовки заключительного отчета. Заключительный отчет должен использоваться в качестве основы для разработки стратегических направлений и бюджетов для интеграции беженцев во всех трех странах.

В настоящее время заключительный отчет переводится на русский язык и готовится к изданию. Публикация выйдет в январе 2008 года.



Встреча генерала Александра Мельникова в главном офисе компании Ericsson



Участники заключительного семинара в Гомеле по интеграции беженцев

После издания отчета планируется проведение серии брифингов для средств массовой информации с участием трех правительств и беженцев.

На данный момент Секретариат работает над созданием интерактивной базы данных о передовой практике и законодательстве по интеграции беженцев в Европе. Планируется, что база будет включать набор законодательных актов и правительственных программ стран-участниц Седеркопингского процесса, а также другие практические наработки ЕС. База данных будет общедоступной на сайте www.soderkopring.org.ua в разделе «Интеграция беженцев».

Ознакомительные поездки в Литву в рамках ТАЕИХ

Весной 2007 года Секретариат оказал поддержку в координации действий правительств Молдовы и Украины по подаче заявок на программу ТАЕИХ. Заявки по этой программе были отобраны для реализации в Литве. Первая поездка состоялась 17-19 октября 2007 года, когда делегация Молдовы, состоявшая из 14 человек, посетила Литву. В нее входили представители Бюро по миграции и убежищу, Министерства экономики и торговли, Министерства информационного развития, Пограничной службы, Министерства иностранных дел и европейской интеграции. В ходе трехдневного визита делегация Молдовы посетила миграционный департамент МВД Литвы, службу регистрации и приема. В

фокусе поездки находилась комплексная информационная система по вопросам миграции, система рассмотрения дел, ее структура, связующие звенья, сотрудничество по обмену данными между соответствующими органами, литовская практика сбора, анализа и обмена данными и информацией.

29-31 октября 2007 года делегация Украины посетила Литву с ознакомительным визитом. Цель поездки заключалась в развитии потенциала судей Министерства внутренних дел Украины, ознакомлении с национальной политикой, в частности, с вопросами, связанными с законной и незаконной миграцией, учитывая недавно подписанное соглашение о реадмиссии между ЕС и Украиной. Участники уделили должное внимание изучению

наилучшей практики с целью приведения украинского миграционного законодательства и практики в соответствие европейским стандартам.

Программа ТАЕИХ («Техническая помощь и обмен информацией») — это инструмент Европейской Комиссии, который помогает странам в сфере приближения, применения и обеспечения соблюдения законодательства ЕС. Основные целевые группы — государственные служащие, работающие в государственных администрациях на национальном и региональном уровнях, в судебной системе и правоохранительных органах. Подавать заявки по программе ТАЕИХ могут Беларусь, Молдова и Украина.

Если Вам необходима консультация по подаче заявки Вашего прави-



Учебный визит директоров центров размещения мигрантов в Швецию

НОВОСТИ ПРОЕКТА

тельства, обращайтесь, пожалуйста, к г-же Ольге Озерной, специалисту по исследованиям и связям, по электронной почте oozernay@iom.kiev.ua или посетите веб-сайт <http://taiaex.ec.europa.eu/>

Баннер Седеркопингского процесса

С целью повышения узнаваемости Седеркопингского процесса, Секретариат разработал баннер своего веб-

сайта. Сайт регулярно используется специалистами, работающими с беженцами, пограничниками, экспертами по миграции из правительственных органов, международных организаций и НПО. На сайте www.soderkoping.org.ua представлены — на английском и русском языках — последние сведения и информация из первых рук о сотрудничестве в сфере убежища, миграции и управления границами в государствах-членах ЕС, Беларуси, Молдове и Украине, размещена информация о финансировании, статистика в области

миграции и убежища. Отслеживаются дебаты о создании Общей европейской системы убежища, и создан форум для НПО и развития научно-исследовательских связей в сфере миграции. Для получения баннера, обращайтесь, пожалуйста, в Секретариат, г-же Елене Горовой, gorova@unhcr.org



АКТУАЛЬНЫЕ СОБЫТИЯ В ЕС

Взгляды Европейской Комиссии на Общую европейскую систему убежища в рамках дискуссий по «Зеленой книге»

6 июня Европейская комиссия приняла «Зеленую книгу» о будущем Общей европейской системы убежища (ОЕСУ). Комиссия рассматривает ОЕСУ как комплексную систему, которая состоит из четырех основных правовых инструментов — Директивы об условиях приема, Директивы о процедурах убежища, Директивы о квалификации и Регламента «Дублин». Все эти документы приняты, и первый этап создания ОЕСУ завершен. В «Зеленой книге» Комиссия стремилась очертить главные вопросы, стоящие в этой сфере, и предложила всем заинтересованным сторонам предоставить свои комментарии и замечания. 7 ноября 2007 года, в рамках этих консультаций Комиссия провела публичное слушание по «Зеленой книге». Комиссия получила около 82 предложений и замечаний к «Зеленой книге», которые отражают семь главных подходов:

1. В большинстве замечаний и предложений признаются ценные элементы существующих инструментов предоставления убежища и предлагается усовершенствовать те элементы, которые работают малоэффективно, и восполнить существующие пробелы, а не перестраивать полностью существующую структуру.
2. Подтверждение необходимости общей процедуры, дальнейшей гармонизации условий приема и единого статуса беженца.
3. Осуществление и практическое сотрудничество более важны, чем само законодательство.

4. Следует прилагать больше усилий для удовлетворения особых потребностей уязвимых лиц — детей, женщин, жертв пыток.
5. Существует необходимость лучшего определения обязанностей и изучения механизмов разделения ответственности. Большинство респондентов признают, что Дублинская система функционирует удовлетворительно как система определения обязанностей.
6. Содействие переселению как эффективному выражению Европейским Союзом своей солидарности с третьими странами.
7. Острой проблемой в ЕС остается связь между убежищем и миграцией, в частности, вызовы, которые ставит спасение на море и задержание на море.

Следующие шаги в 2008 году будут включать ряд инициатив Комиссии в сфере убежища. Будет представлен план по политике убежища, который будет основан на достигнутых результатах, открытых консультаций и на оценке существующих инструментов, которая в настоящее время проводится. В плане будут изложены ориентиры на оставшийся период действия Гаагской программы (2008-2010 годы) и перечислены мероприятия и законодательные инициативы, которые планируется выдвинуть.

В первом квартале 2008 года будут предложены изменения к Регламенту о системе «Евродак» и к Директиве об условиях приема. Комиссия уже опубликовала результаты оценки этих документов. Сейчас проводится оценка Директивы о процедурах и Директивы о квалификации. Будет начата деятельность нового Европейского фонда по беженцам, что принесет важные изменения, такие как конкретная под-

держка международного переселения. Продолжится работа над обеспечением того, чтобы морские операции не препятствовали доступу к ЕС лиц, нуждающихся в защите.

Более подробный отчет о комментариях к «Зеленой книге» размещен на веб-сайте Европейской Комиссии.

Последние Сообщения Европейской Комиссии

Усилия по укреплению Европейской политики соседства

5 декабря Европейская Комиссия приняла новое Сообщение об усилиях по укреплению Европейской политики соседства (ЕПС). В новом Сообщении показано, какие действия необходимо предпринять со стороны государств-членов ЕС и Комиссии, особенно в таких сферах, как торговля, мобильность и урегулирование замороженных конфликтов в странах-соседях ЕС. В 2008 году предусматривается ряд действий по укреплению отраслевых реформ в соседних странах, среди которых, в частности, следующие:

- содействие законным кратковременным поездкам, а также более масштабные долгосрочные мероприятия по законной миграции. Комиссия призывает Совет и Европейский Парламент принять ее «пакет» 2006 года по визам, а также полностью использовать возможности, предоставляемые существующими правилами, для содействия поездкам;
- дальнейшее сотрудничество с партнерами по ЕПС в урегулировании замороженных конфликтов, с использованием всего спектра инструментов, которыми располагает ЕС, для стабилизации конфликтных и постконфликтных зон.

АКТУАЛЬНЫЕ СОБЫТИЯ В ЕС

С тех пор, как в Сообщении были предложены меры по укреплению ЕПС, ряд предложенных действий уже осуществлены. Выделены первые средства по *новой Программе управления*, согласно которой оказывается дополнительная поддержка странам-партнерам, добившимся наибольшего успеха в реализации приоритетов управления в своих планах действий. Первыми получателями средств стали Марокко (28 млн. евро) и *Украина* (22 млн. евро). Запущена программа «Черноморская синергия», призванная обеспечить региональное измерение Восточного соседства.

Глобальный подход к миграции

Цель Сообщения о Глобальном подходе к миграции, принятого 5 декабря, состоит в том, чтобы определить, какие следующие шаги необходимо сделать в развитие той важной работы, которая уже выполнена для реализации Общей иммиграционной политики. Сообщение, таким образом, представляет собой как оценку достижений и прогресса в данной сфере — включая Промежуточный отчет о ходе выполнения по Глобальному подходу к миграции — так и описание предстоящих в будущем задач. Его главное назначение — сохранить направление движения и приверженность общей и комплексной иммиграционной политике.

Чтобы эффективнее отвечать на текущие вызовы иммиграции в среднесрочной и долгосрочной перспективе, в Сообщении показано, как Европейскому Союзу нужно развивать новый консенсус и более комплексный подход к миграции. Необходим новый подход, чтобы в иммиграционной политике обеспечивался правильный баланс между дефицитом на рынке труда, экономическим влиянием, социальными последствиями, интеграционной политикой и целями внешней политики. Кроме того, в нем подчеркивается, что необходимо удовлетворять интересы граждан ЕС в этой сфере. В данном подходе полностью соблюдается компетенция государств-членов ЕС, и новые полномочия на ЕС не возлагаются.

В приложении к Сообщению приведен Промежуточный отчет о ходе выполнения по Глобальному подходу к миграции. В отчете представ-

лен обзор прогресса, достигнутого в реализации Глобального подхода в 2007 году. Комиссия воодушевлена прогрессом, достигнутым в отношении Африки и Средиземноморья, в частности, миссиями ЕС в африканских и средиземноморских странах. Продолжается работа по дальнейшему расширению диалога и сотрудничества в вопросах миграции со странами, расположенными на восточной и юго-восточной границе ЕС.

Расширение Шенгенской зоны

9 ноября 2007 года Совет по вопросам юстиции и внутренних дел окончательно согласовал расширение Шенгенской зоны. 21 декабря девять государств-членов ЕС — Венгрия, Чехия, Эстония, Латвия, Литва, Мальта, Польша, Словения и Словакия — присоединятся к Шенгенскому соглашению. Все эти страны выполнили требования, необходимые для присоединения к базе данных Шенгенской информационной системы (ШИС) и полного применения положений Шенгенского законодательства во всех девяти странах. Участие в ШИС позволит обмениваться информацией о пассажирах, автомобильных средствах, документах и оружии. 21 декабря будут упразднены проверки на внутренних сухопутных и морских границах, а в марте 2008 года будут отменены воздушные границы.

Словения принимает обязанности Председателя Совета ЕС



С 1 января 2008 года Словения примет на себя председательство в Совете ЕС. В период своего председательства Словения сосредоточится на реализа-

ции нового Лиссабонского соглашения, основными моментами которого станут экономический рост и создания новых рабочих мест, энергетика, изменение климата и отношения с Западными Балканами. На председательство Словении возлагаются большие надежды в плане ратификации текста нового Лиссабонского договора. Одним из наиболее важных моментов этого периода должно стать достижение стабильности на Западных Балканах. Содействие европейской перспективе для данного региона — высокий приоритет для Словении как будущего Председателя Совета ЕС, главным образом в рамках заключения Соглашений о стабилизации и ассоциировании (ССА) со всеми странами Западных Балкан, которые являются важным шагом к членству в ЕС.

В сфере убежища УВКБ ООН призывает Словению как будущего Председателя Совета ЕС сосредоточиться на двух главных целях: обеспечении доступа к убежищу в Европейском Союзе и сохранении ведущей роли ЕС в установлении стандартов международной защиты.

УВКБ ООН обеспокоено тем, что меры, введенные для обуздания незаконной миграции или для борьбы с незаконным ввозом людей и торговлей людьми, могут не дать беженцам возможность доступа на территорию ЕС и получить доступ к процедурам убежища. УВКБ ООН настоятельно призывает Словению обеспечить, чтобы дискуссии по управлению границами и миграцией не подорвали фундаментальное право на получение убежища или международной защиты.

Еще одна проблема — разрыв между законодательством и практикой в отношении того, как государства-члены ЕС рассматривают ходатайства о предоставлении убежища. Хотя УВКБ ООН знает о заинтересованности Председателя Совета ЕС в решении проблемы убежища в контексте борьбы с терроризмом, оно призывает ЕС и государства-члены Союза обеспечить, чтобы глобальная небезопасность отрицательно не сказывалась на отношении общественности к беженцам и лицам, ищущим убежища. Это может подорвать целостность и характер института убежища.

Сайт будущего Председателя Совета ЕС - www.eu2008.si

Пожалуйста, присылайте свои вопросы и комментарии в Секретариат Седеркопингского процесса по адресу:

ул. Ивана Мазепы 32-А, (старое название — ул. Январского восстания), Киев, 01015, Украина

тел. + 380 44 254 5346/47, факс. + 380 44 288 9850

e-mail: gorova@unhcr.org

Бюллетень распространяется в печатном виде; электронный вариант можно загрузить с сайта www.soderkoping.org.ua